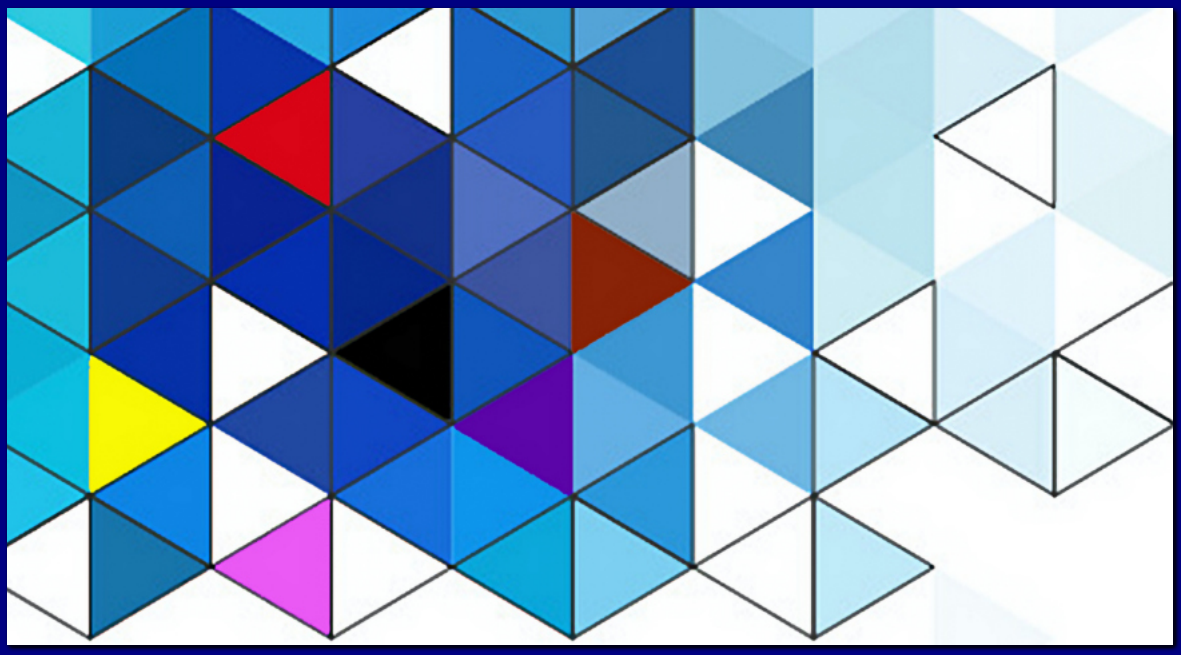

Groupe Mémoire - Groep Herinnering vzw

News Flash

Annick Vermeulen (envoyé par kathleen.lannoo@zedelgem.be)
À moi

ven. 3 déc. 09:22 (il y a 16 heures)

Cher Monsieur Burie,

Par cette lettre, la municipalité voudrait vous informer des résultats du workshop d'experts de la semaine passée (26 & 27/11) concernant 'la Ruche Letton' et le camp de prisonniers de guerres à Vloethemveld.

En réponse à la controverse concernant l'œuvre d'art 'la ruche Letton', un groupe international d'historiens s'est réuni la semaine dernière à la demande de la municipalité de Zedelgem. Ceci avec le but de formuler des conseils indépendants et motivés sur l'avenir de la 'ruche Letton' et le développement public du camp de prisonniers de guerre à Vloethemveld.

Ce workshop était le dernier de plusieurs actions proposés par la municipalité pour répondre à la polémique autour de la ruche. Avant cela, la plaque d'explication a déjà été supprimée et le conseil municipal a récemment fait les premiers pas pour changer le nom de la place sur laquelle se trouve l'œuvre d'art *(Brivibaplein)* en 'Peerdenbilk', le nom initial. La controverse des derniers mois, le chemin parcouru et surtout les conseils des experts, ont plus ouvert les yeux de la municipalité sur la complexité de cette histoire.

La municipalité ne veut pas contourner cette histoire, mais souhaite l'explorer et l'étudier plus profondément, ensemble avec le réseau international que nous avons construit maintenant. Comme les experts ont conclu, la municipalité n'avait jamais voulu rendre hommage au régime nazi, ni d'excuser certains crimes de guerre ou de sciemment blesser les citoyens avec la création de la ruche letton.

L'avenir de la ruche Letton

Comme avisé par les experts et après coordination avec les partenaires lettons, la ruche sera enlevée de sa place actuelle et une phase de réflexion, dans laquelle les experts continueront à soutenir la municipalité, sera introduite. Pendant cette période, la municipalité prendra l'initiative de consulter toutes les parties impliquées afin de proposer une solution soutenue et réfléchie d'un endroit permanent pour la ruche letton.

La municipalité souhaite continuer à investir dans la bonne coopération avec la Lettonie (oú le panel d'experts voit également un potentiel) et d'élargir cette relation bilatérale au niveau européen. Ces relations sont tellement importantes dans le contexte européen. Cela nous permet d'élargir notre perspective et nous apprend voir l'histoire avec un esprit critique et divers.

Opportunités pour le projet Vloethemveld

Le groupe d'experts était impressionné par le potentiel du site de Vloethemveld. Ils ont conseillé de conserver le contact avec les experts internationaux participants et de l'élargir encore plus. Ce workshop peut alors être le début du développement d'un réseau de camps de prisonniers de guerre. Ensemble avec nos partenaires, la municipalité examinera plus en détails si et comment on peut relever un tel défi.

Le contenu du workshop a ouvert les yeux de la municipalité de Zedelgem et nous a fait comprendre que l'histoire du camp de prisonniers de guerre doit être approfondie et encore mieux expliquée lors de l'ouverture au public de Vloethemveld.

Les contacts établis au cours de l'atelier sont certainement importants pour le développement de la recherche historique sur et autour de Vloethemveld. Par exemple, les étudiants (en master ou doctorat) et les historiens peuvent être mis au défi d'approfondir leur connaissance sur ce domaine.

Enfin, la municipalité de Zedelgem voudrait remercier une dernière fois le panel d'experts pour les conseils réfléchis et professionnels.

Les conseils intégraux du panel sont disponibles via ce lien : https://www.belgiumwwii.be/debats/l-heritage-du-camp-de-prisonniers-de-guerre-britannique-sur-le-site-du-vloethemveld.html

Met vriendelijke groeten

Annick Vermeulen
Burgemeester
050 25 01 35 (gemeentehuis)
050 28 15 61 (thuis)
www.zedelgem.be

THE BELGIANS REMEMBER THEM

Rue St-Marcoult, 14 - 7830 SILLY - +32 68/286.466 - belgian.remember@gmail.com

Silly, le 14 décembre 2021

Madame Annick Vermeulen,
Bourgmestre de et à Zedelgem
<annick.vermeulen@zedelgem.be>

Concerne : Réponse à votre courrier du 3 décembre 2021

Madame la Bourgmestre,

Nous avons bien reçu votre courrier relayant l'avis des experts du panel qui s'est penché sur la pertinence et l'avenir du monument « la ruche lettonne », et nous tenions à vous remercier pour le suivi.

Si la municipalité n'a jamais voulu rendre hommage au régime nazi, ni excuser certains crimes de guerre ou sciemment blesser les citoyens avec la création de la ruche lettonne, le fait est que ce monument érigé par votre commune a provoqué une prise de conscience. Elle est résumée par les historiens en des termes très clairs : « *Il risque de devenir un lieu de pèlerinage pour les militants (inter)nationaux et une source d'inspiration pour les récits révisionnistes de l'héritage des SS*. »

Les historiens suggèrent ensuite d'élaborer un projet d'envergure pour l'aménagement et la valorisation du site du Vloethenweld qui s'avérera sans aucun doute plus conforme au cadre de votre coopération avec les autorités lettones que ce monument polémique. Cela prendra du temps et demandera des investissements à long terme. Aujourd'hui, l'urgence est ailleurs.

Elle réside dans l'attitude ferme que prendra la commune concernant la commande de cette ruche à l'artiste Kristaps Gulbis et ce qu'il convient d'en faire. L'initiative du conseiller communal Vlaams Belang de Zedelgem, M. Paul Denys, a été approuvée à l'unanimité il y a trois ans par tous les partis locaux au sein du conseil communal de Zedelgem, sans manifestement prendre la mesure du scandale à venir. Il revient donc au pouvoir communal que vous dirigez de prendre sans attendre la seule mesure qui s'impose : mettre fin à tout lien entre la commune et ce monument. C'est à vous seuls, élus communaux, de prendre cette décision politique, qui engage non seulement votre commune, mais aussi les partis démocratiques que vous représentez.

Car si, jusqu'ici, vous avez pu faire valoir sa bonne foi, ce dont nous nous réjouissons, maintenir cet édifice, où que ce soit, serait persister dans l'erreur au risque de contrevenir à la loi du 23 juin 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la Seconde Guerre mondiale. Sur ce point les historiens sont formels ; ce monument incite au révisionnisme et au négationnisme, au mépris de la mémoire de toutes celles et ceux qui ont été assassinés par les nazis et leurs complices.

Le contexte européen que vous mentionnez à juste titre nous engage au contraire à combattre ces dangereuses dérives politiques, qui instrumentalisent l'histoire, comme le démontre le rapport.

En tant que bourgmestre, il vous revient de laver la réputation de votre commune et de démontrer que le pouvoir communal choisira d'honorer les valeurs démocratiques sans équivoque, en rompant tout lien avec cet édifice.

A l'heure où l'extrême-droite augmente, présente sur les bancs des parlements nationaux de 25 pays sur 27, les forces démocratiques doivent se rassembler et refuser toute participation à ces tentatives de gangréner nos esprits et, en l'espèce, les espaces publics.

Par conséquent, nous espérons que vous et votre Collège prendrez la seule décision qui s'impose : rendre ce monument à l'artiste auquel il a été commandé. Cet épilogue, loin d'être un revers, constituera un geste démocratique fort et sera plus que certainement salué au niveau international.

Recevez, Madame la Bourgmestre, nos salutations les plus cordiales.

Wilfred Burie,
Président – Voorzitter « The Belgians Remember Them"

Yves Louis,
Président – Voorzitter "Groupe Mémoire – Herinnering Groep »

Sylvie Lausberg,
Historienne et psychanalyste - Historicus en psychoanalist

Mario Van Essche,
Voorzitter « Humanistisch Verbond »

THE BELGIANS REMEMBER THEM

Rue St-Marcoult, 14 - 7830 SILLY - +32 68/286.466 - belgian.remember@gmail.com

Silly, 14 december 2021

Mevrouw Annick Vermeulen,
Burgemeester van Zedelgem

Betreft: Reactie op uw brief van 3 december 2021

Mevrouw de Burgemeester

Wij hebben uw brief waarin u de mening vertolkt van de deskundigen van het panel dat de relevantie en de toekomst van het Letse Bijenkorfmonument heeft onderzocht goed ontvangen en wij danken u voor de opvolging.

Hoewel de gemeente nooit eer heeft willen bewijzen aan het nazi-regime, noch bepaalde oorlogsmisdaden heeft willen goedpraten of de burgers bewust heeft willen kwetsen met de oprichting van het monument, is het een feit dat dit door uw gemeente opgerichte monument een bewustwordingsproces op gang heeft gebracht. Historici vatten het in zeer duidelijke bewoordingen samen: "*Het dreigt een bedevaartsoord te worden voor (inter)nationale activisten en een bron van inspiratie voor revisionistische verslagen over de erfenis van de SS*".

Historici stellen dan voor een grootschalig project voor de ontwikkeling en opwaardering van het Vloethenweld-terrein uit te werken, dat ongetwijfeld meer in het kader van uw samenwerking met de Letse autoriteiten zal blijken te liggen dan dit omstreden monument. Dit zal tijd vergen en investeringen op lange termijn. Vandaag is de urgentie elders.

Het is het duidelijke standpunt dat de gemeente best kan innemen ten aanzien van de opdracht van de kunstenaar Kristaps Gulbis tot het maken van dit monument en wat ermee moet gebeuren. Het initiatief van Vlaams Belang-gemeenteraadslid voor Zedelgem, de heer Paul Denys, werd drie jaar geleden unaniem goedgekeurd door alle lokale partijen in de Zedelgemse gemeenteraad, uiteraard zonder rekening te houden met het schandaal dat zou volgen. Het is dus aan het gemeentebestuur dat u leidt om onverwijld de enige noodzakelijke maatregel te nemen: een einde maken aan alle banden tussen de gemeente en dit monument. Het is alleen aan u, gekozen gemeenteambtenaren, om dit politieke besluit te nemen, dat niet alleen uw gemeente, maar ook de democratische partijen die u vertegenwoordigt, bindt.

Want als u tot nu toe uw goede trouw hebt kunnen bevestigen, wat wij toejuichen, zou het handhaven van dit gebouw, waar het zich ook bevindt, neerkomen op het volharden in dwaling met het risico de wet van 23 juni 1995 te overtreden die tot doel heeft het ontkennen, minimaliseren, goedpraten of goedkeuren van de genocide begaan door het Duitse nationaal-socialistische regime tijdens de Tweede Wereldoorlog, te onderdrukken. Op dit punt zijn de historici formeel; dit monument zet aan tot revisionisme en negationisme, in weerwil van de herinnering aan allen die door de nazi's en hun medeplichtigen zijn vermoord.

De Europese context die u terecht aanhaalt, verplicht ons er integendeel toe deze gevaarlijke politieke driften te bestrijden, die de geschiedenis instrumentaliseren, zoals het verslag aantoont.

Als burgemeester is het aan u om de reputatie van uw gemeente te herstellen en aan te tonen dat de gemeentelijke macht ervoor kiest om de democratische waarden ondubbelzinnig in ere te houden, door alle banden met dit gebouw te verbreken.

Nu extreem-rechts in opmars is en in 25 van de 27 landen in de nationale parlementen vertegenwoordigd is, moeten de democratische krachten de handen ineenslaan en weigeren mee te werken aan deze pogingen om onze geest en, in dit geval, de openbare ruimte te corrumperen.

Daarom hopen wij dat u en uw College de enige beslissing zullen nemen die noodzakelijk is: dit monument terug te geven aan de kunstenaar aan wie het werd opgedragen. Dit epiloog zal, verre van een tegenslag te zijn, een krachtig democratisch gebaar vormen en zal zeker op internationaal niveau worden toegejuicht.

Met hartelijke groeten,

Wilfred Burie,
Président – Voorzitter « The Belgians Remember Them”

Yves Louis,
Président – Voorzitter “Groupe Mémoire – Herinnering Groep »

Sylvie Lausberg,
Historienne et psychanalyste - Historicus en psychoanalist

Mario Van Essche,
Voorzitter « Humanistisch Verbond »

THE BELGIANS REMEMBER THEM

Rue St-Marcoult, 14 - 7830 SILLY - +32 68/286.466 - belgian.remember@gmail.com

Silly, le 14 décembre 2021

Concerne : Le monument controversé érigé en Belgique en septembre 2018, à la mémoire de soldats lettons membres de la Waffen SS

Mesdames et Messieurs,
Chers Amis

Dans le cadre de la lutte que je mène contre l'existence du monument appelé « la Ruche lettonne », érigé à Zedelgem, Flandre occidentale, j'ai le plaisir de vous annoncer une première victoire.

Sur les recommandations d'un collège international d'experts historiens[(1)], les autorités ont décidé d'enlever ce monument controversé du lieu où il se trouve.

La Bourgmestre m'écrit[(2)] :

« *Comme avisé par les experts et après coordination avec les partenaires lettons, la ruche sera enlevée de sa place actuelle et une phase de réflexion, dans laquelle les experts continueront à soutenir la municipalité, sera introduite.* »

C'est déjà un grand pas vers le démantèlement qu'avec des amis de lutte, je réclame depuis un an, maintenant. Mais si on lit la phrase qui suit directement la déclaration de la Bourgmestre, il semble que les chose ne sont hélas pas aussi claires qu'espéré :

« *Pendant cette période, la municipalité prendra l'initiative de consulter toutes les parties impliquées afin de proposer une solution soutenue et réfléchie d'un endroit permanent pour la ruche letton*. ».

J'ai appris à savoir que le diable se cache dans les détails et je remarque que l'administration de Zedelgem ne manifeste aucun désir de se débarrasser du monument, mais va tenter de lui trouver un endroit plus approprié. J'ai donc répondu à la Bourgmestre que, prenant acte de son intention de faire enlever le monument de là où il se trouve, je souhaite que celui-ci disparaisse de l'espace public belge[(3)] :

« *Car si, jusqu'ici, vous avez pu faire valoir sa bonne foi, ce dont nous nous réjouissons, maintenir cet édifice, où que ce soit, serait persister dans l'erreur au risque de contrevenir à la loi du 23 juin 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la Seconde Guerre mondiale. Sur ce point les historiens sont formels ; ce monument incite au révisionnisme et au négationnisme, au mépris de la mémoire de toutes celles et ceux qui ont été assassinés par les nazis et leurs complices.*

Le contexte européen que vous mentionnez à juste titre nous engage au contraire à combattre ces dangereuses dérives politiques, qui instrumentalisent l'histoire, comme le démontre le rapport.

En tant que bourgmestre, il vous revient de laver la réputation de votre commune et de démontrer que le pouvoir communal choisira d'honorer les valeurs démocratiques sans équivoque, en rompant tout lien avec cet édifice.

A l'heure où l'extrême-droite augmente, présente sur les bancs des parlements nationaux de 25 pays sur 27, les forces démocratiques doivent se rassembler et refuser toute participation à ces tentatives de gangréner nos esprits et, en l'espèce, les espaces publics.

Par conséquent, nous espérons que vous et votre Collège prendrez la seule décision qui s'impose : rendre ce monument à l'artiste auquel il a été commandé. Cet épilogue, loin d'être un revers, constituera un geste démocratique fort et sera plus que certainement salué au niveau international. »

Si l'actuel résultat d'une année de combat pour le démantèlement du monument controversé de Zedelgem a engendré cette « semi-victoire », sachez, qu'avec mes compagnons de lutte, je n'aurai de cesse de m'opposer à ce que cette « Ruche lettonne » soit érigée dans l'espace public belge, quand bien même serait-ce les toilettes de la commune où il sera éventuellement réinstallé.

Cet édifice a été sciemment imaginé en 2018 par les commanditaires et les auteurs du projet pour rendre hommage à de véritables membres de la Waffen SS qui se sont rendus coupables de crimes de guerre et de crimes contre l'Humanité. Et si ces individus ont réussi à échapper au jugement des tribunaux, ils restent coupables des actes qu'ils ont commis. Ce monument qui les honore restera donc à jamais une insulte envers les Victimes du nazisme et jettera la honte et le déshonneur sur ma Patrie, la Belgique.

En persistant, avec mes compagnons de combat, je signe :

Wilfred Burie, Président de « The Belgians Remember Them"

(1) Voir les recommandations du collège international d'historiens (1/12/2021), ci-joint

(2) Voir le courrier de Mme Annick Vermeulen, Bourgmestre de Zedelgem (3/12/2021), ci-joint

(3) Voir ma réponse à la Bourgmestre de Zedelgem (14/12/2021), ci-joint

Tous les épisodes de cette affaire sont publiés au fur et à mesure sur le site http://www.belgians-remember-them.eu/zedelgem.php

THE BELGIANS REMEMBER THEM

Rue St-Marcoult, 14 - 7830 SILLY - +32 68/286.466 - belgian.remember@gmail.com

Silly, December 15th, 2021

Concern: The controversial monument erected in Belgium in September 2018, in memory of Latvian Waffen SS

Ladies and Gentlemen,
Dear Friends,

As part of my struggle against the existence of the monument called "the Latvian Hive", erected in Zedelgem, West Flanders, I am pleased to announce a first victory.

On the recommendation of an international college of expert historians[(1)], the authorities decided to remove this controversial monument from its location.

The Mayor writes to me[(2)]:
"As *advised by the experts and after coordination with the Latvian partners, the hive will be removed from its current place and a phase of reflection, in which the experts will continue to support the municipality, will be introduced.* »

It is already a big step towards the dismantling that I, and with combat companions, have been calling for for a year now. But if we read the sentence that directly follows the statement of the Mayor, it seems that things are unfortunately not as clear as hoped:

"During *this period, the municipality will take the initiative to consult all parties involved in order to propose a sustained and thoughtful solution of a permanent place for the Latvian hive."*

I have learned to know that the devil hides in the details and I notice that the administration of Zedelgem does not show any desire to get rid of the monument but will try to find a more suitable place for it. I therefore replied to the Mayor that, taking note of her intention to have the monument removed from where it stands, I hope that it will disappear from the Belgian public space[(3)]:

"For *if, so far, you have been able to assert his good faith, which we welcome, to maintain this edifice, wherever it may be, would be to persist in error at the risk of contravening the law of 23 June 1995 tending to repress the denial, minimization, justification or approval of the genocide committed by the German National Socialist regime during the Second World War. On this point historians are formal; this monument incites revisionism and negationism, in defiance of the memory of all those who were murdered by the Nazis and their accomplices.*

On the contrary, the European context to which you rightly refer commits us to combating these dangerous political excesses, which are instrumentalising history, as the report demonstrates.

As mayor, it is up to you to wash the reputation of your municipality and to demonstrate that the communal power will choose to honor democratic values unequivocally, by breaking all ties with this building.

At a time when the extreme right is on the rise, present on the benches of the national parliaments of 25 out of 27 countries, the democratic forces must come together and refuse any participation in these attempts to gangrene our minds and, in this case, public spaces.

Therefore, we hope that you and your College will make the only decision that isnecessary: to return this monument to the artist to whom it was commissioned. This epilogue, far from being a setback, will be a strong democratic gesture and will more than certainly be welcomed at the international level. »

If the current result of a year of fighting for the dismantling of the controversial monument of Zedelgem has generated this "semi-victory", know that with my friends of struggle, that I will not cease to oppose that this Latvian Hive be erected in the Belgian public space, even if it is the toilets of the municipality where it will eventually be reinstalled.

This building was deliberately designed in 2018 by the project's sponsors and authors to pay tribute to real members of the Waffen SS who committed war crimes and crimes against Humanity. And if these individuals have managed to escape the courts, they remain guilty of the acts they have committed. This monument that honors them will remain forever an insult to the Victims of Nazism and will throw shame and dishonor on my Homeland, Belgium.

By persisting, with my combat companions, I sign:

Wilfred Burie, President of "The Belgians Remember Them"

(1) See the recommendations of the International College of Historians (1/12/2021), attached

(2) See the letter from Mrs. Annick Vermeulen, Mayor of Zedelgem (3/12/2021), attached

(3) See my reply to the Mayor of Zedelgem (14/12/2021), attached

All episodes of this case are published as and when on the site http://www.belgians-remember-them.eu/zedelgem.php